

KTM POWERPARTS **INFORMATION**

AKRAPOVIČ „SLIP-ON LINE“



72005979100

05.2017
3.211.992



KTM Sportmotorcycle GmbH
5230 Mattighofen, Austria
www.ktm.com



3 DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Unser hochwertiges Qualitätsprodukt ist rennerprobt und wurde speziell für sportliche Herausforderungen entwickelt. Eine korrekte Montage des Produktes ist unerlässlich, um ein Maximum an Sicherheit und Funktionalität gewährleisten zu können. Bitte befolgen Sie daher die Montageanleitung oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Fachhändler.

Für falsche Montage oder Verwendung dieses Produktes kann der (Quasi-)Hersteller bzw. Lieferant nicht zur Verantwortung gezogen werden.
Vielen Dank.

5 ENGLISH

Thank you for choosing this product.

Our high quality product has been tested under racing conditions and was developed specifically for use in sports activities. Correct installation of the product is essential to ensure that a maximum degree of safety and functionality is achieved. Therefore, please follow the installation instructions or contact your authorized dealer.

The (quasi) manufacturer or supplier cannot be held responsible for products that are incorrectly mounted or inappropriately used.
Thank you.

7 ITALIANO

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Questo nostro prodotto di pregiata qualità è collaudato nelle competizioni ed è stato sviluppato specificamente per gare sportive. Il montaggio corretto del prodotto è fondamentale per garantirne la massima sicurezza e funzionalità. Rispetti quindi le istruzioni di montaggio o rivolgerti al proprio concessionario autorizzato.

Il produttore (detentore del marchio)/fornitore non può essere considerato responsabile per un montaggio o impiego errato del presente prodotto.
Vi ringraziamo per l'attenzione!

9 FRANÇAIS

Merci d'avoir porté votre choix sur ce produit.

Notre produit de haute qualité est éprouvé pour les compétitions et a été conçu spécialement pour un usage sportif. Un montage approprié du produit est indispensable pour garantir une sécurité et une fonctionnalité maximales du véhicule. C'est pourquoi nous vous invitons à suivre scrupuleusement le manuel de montage ou à vous adresser à votre revendeur agréé.

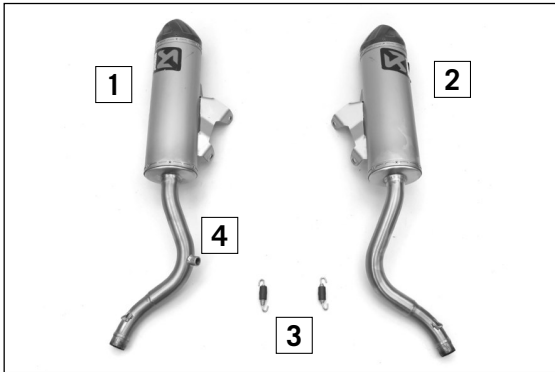
En cas de montage ou d'utilisation non conformes de ce produit, le (quasi) constructeur ou le fournisseur déclinent toute responsabilité.
Merci !

11 ESPAÑOL

Le agradecemos que se haya decidido por este producto.

Este producto de alta calidad está probado para la competición y se ha desarrollado específicamente para las exigencias de este deporte. Para poder garantizar los máximos niveles de seguridad y funcionalidad, es imprescindible que el producto se monte correctamente. Por este motivo, es muy importante que siga las instrucciones del manual de montaje o que se ponga en contacto con su concesionario autorizado.

El (cuasi) fabricante y el proveedor de este producto no se harán responsables del montaje y el uso incorrectos.
¡Muchas gracias!

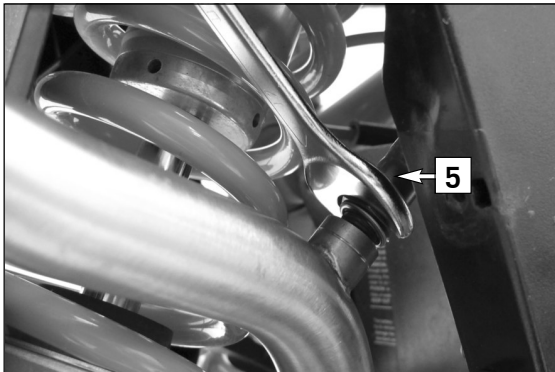


Lieferumfang:

- 1x Enddämpfer rechts (1)
- 1x Enddämpfer links (2)
- 2x Zugfeder (3)
- 1x Verschlusschraube (vormontiert) (4)

⚠ ACHTUNG

Die Akrapovic Auspuffanlage darf nicht mit dem Serienmapping gefahren werden. Hierfür muss ein Extra Mapping, das im KTM Dealer.Net zum Download bereit steht, durch eine autorisierte KTM-Fachwerkstatt installiert werden. Dieses Mapping darf auf keinen Fall mit der serienmäßigen Auspuffanlage verwendet werden!

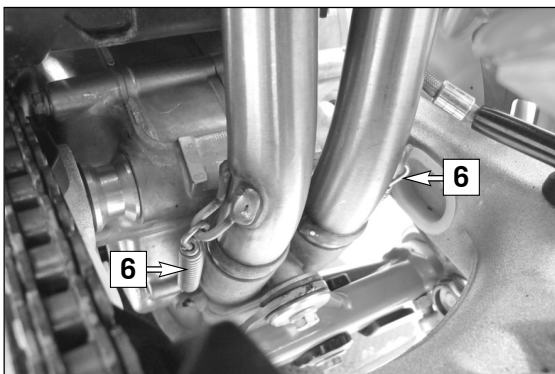


⚠ ACHTUNG

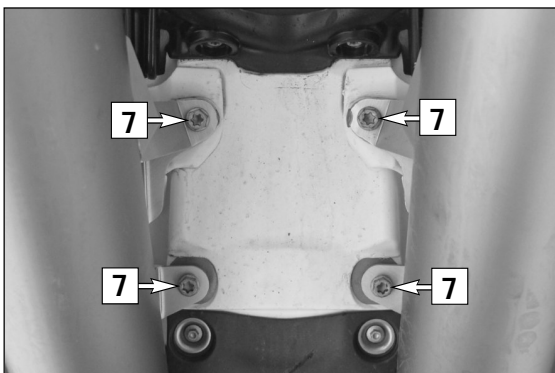
Die Auspuffanlage kann extrem heiß werden! Lassen Sie das Motorrad abkühlen, bevor Sie mit der Montage beginnen!

Vormontage (nur bis MJ 2018)

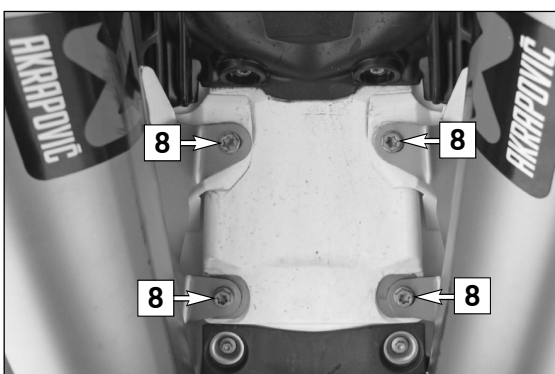
- Lambdasonde (5) demontieren.



- Original-Zugfedern (6) auf beiden Seiten lösen.

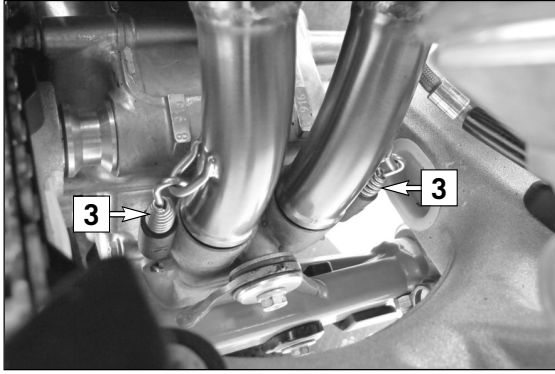


- Enddämpfer Befestigungsschrauben (7) demontieren und Original-Enddämpfer abnehmen.

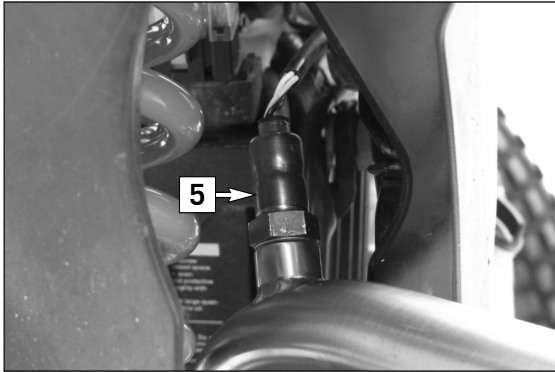


Montage

- Lambda- Verschlusschraube demontieren (nur bis MJ 2018).
- Akrapovic-Enddämpfer positionieren und Enddämpfer Befestigungsschrauben (8) leicht anziehen (Loctite 243).



- Zugfedern (3) (Lieferumfang) positionieren und einhängen.
- Enddämpfer Befestigungsschrauben (8) festziehen (25 Nm).



- Lambdasonde (5) montieren (nur bis MJ 2018).



⚠ ACHTUNG

Beim erstmaligen Betrieb des Enddämpfers ist die Motordrehzahl für ca. 5 Minuten niedrig zu halten, um den Enddämpfer gleichmäßig zu erwärmen. Nur so kann der Dämmstoff seinen vollen Wirkungsgrad erreichen und die geforderte Lautstärke einhalten!

Endmontage

Stellen Sie sicher, dass der Schalldämpfer keine anderen Teile des Motorrads berührt.

Fettrückstände mit einem weichen Tuch, besprüht mit Mehrzweckschmiermittel (Motorex Joker 440) entfernen.

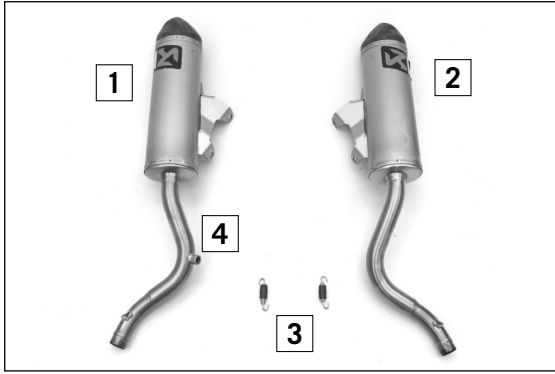
Das Reinigen verhindert, dass sich Flecken auf der Oberfläche einbrennen. Verwenden Sie keine aggressiven chemischen Reiniger, da sie den Aufkleber beschädigen können.

Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben angezogen sind. Falls die Auspuffanlage die Verkleidung oder andere Teile berührt, wiederholen Sie die Justierung oder kontaktieren Sie Ihren Vertragshändler!

Es ist normal, wenn beim ersten Betrieb der Auspuffanlage weißer Rauch aus dem Schalldämpfer kommt! Abschließend gesamte Auspuffanlage auf Dichtheit prüfen. Stehen Sie beim ersten Betrieb nicht hinter dem Auspuff!

Wartung der Auspuffanlage

Der Dämmstoff des Enddämpfers ist alle 20 Stunden bei Wettbewerbsfahrern und alle 40 Stunden bei Hobbyfahrern zu erneuern. Überprüfen Sie periodisch, ob alle Schrauben ausreichend fest angezogen sind.



Scope of supply:

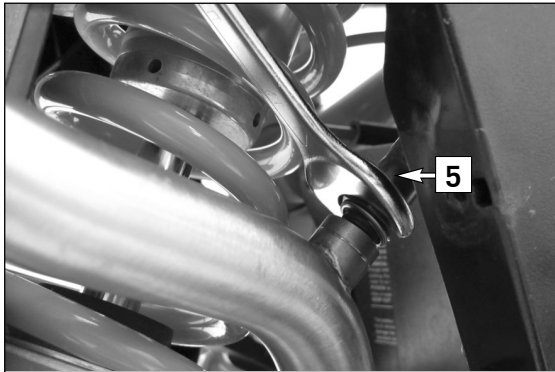
- 1x main silencer, right (1)
- 1x main silencer, left (2)
- 2x tension springs (3)
- 1x screw plug (preassembled) (4)

⚠ WARNING

The Akrapovic exhaust system must not be operated with the series mapping. For this, an extra mapping, available for downloading from KTM Dealer.net, must be installed by an authorized KTM workshop. Under no circumstances should this mapping be used with the standard exhaust system!

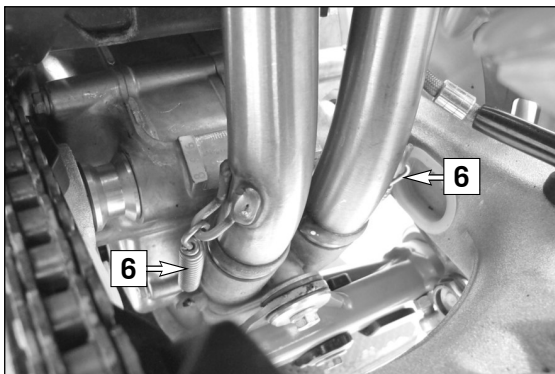
⚠ WARNING

The exhaust system can get extremely hot! Allow the motorcycle to cool down before you start work.

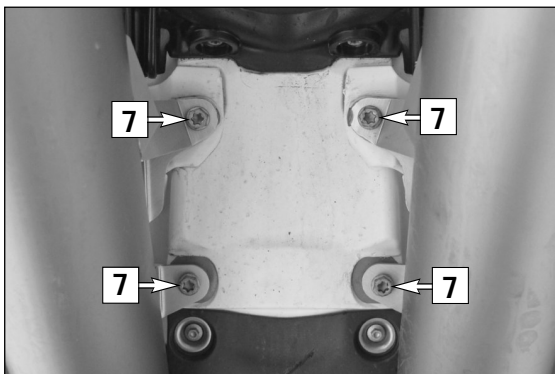


Preassembly (only up to model year 2018)

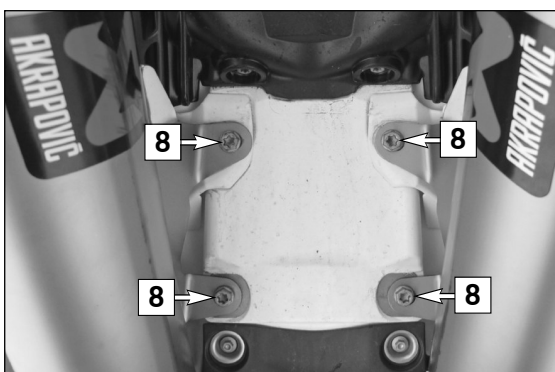
- Remove the lambda sensor (5).



- Release the original tension springs (6) on both sides.

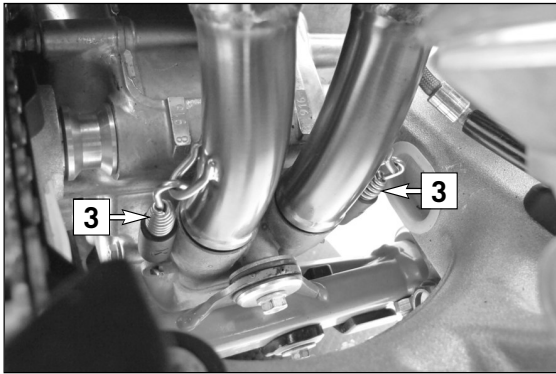


- Remove the main silencer fixing screws (7) and take off the original main silencer.

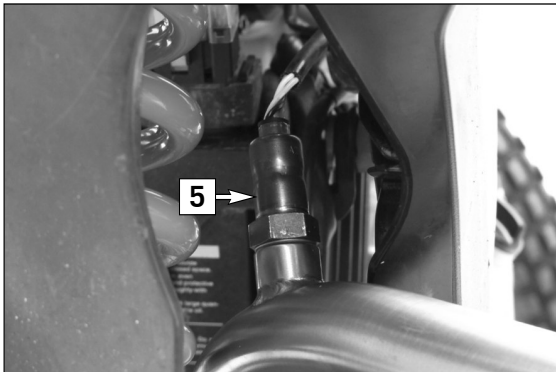


Assembly

- Remove lambda screw plug (only up to model year 2018).
- Position the Akrapovic main silencer and tighten the main silencer fixing screws (8) lightly (Loctite 243).



- Position the tension springs **(3)** (included) and attach them.
- Tighten the main silencer fixing screws **(8)** (25 Nm).



- Mount lambda sensor **(5)** (only up to model year 2018).



⚠ WARNING

When you first use the main silencer, keep the engine speed low for about 5 minutes to warm the main silencer evenly. Only this will ensure that the rock wool will have full effect and keep the volume down to the required level.

Final steps

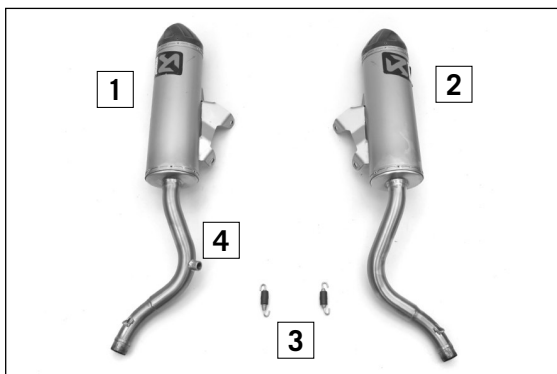
Make sure that the silencer does not touch any other parts of the motorcycle.
Remove all grease remains with a soft cloth sprayed with multi-purpose lubricant (Motorex Joker 440).
Cleaning prevents stains from baking on to the surface. Do not use aggressive chemical cleaners since they may damage the sticker.

Make sure that all screws are tightened. If the exhaust system is touching the trim or other parts, readjust or contact your authorized dealer!

When the exhaust system is first put into operation, it is normal for white smoke to be emitted by the silencer. Finally, check for leaks in the whole exhaust system. Do not stand behind the exhaust when the vehicle is used for the first time.

Maintaining the exhaust system

The rock wool of the main silencer must be replaced every 20 hours during competitive riding and every 40 hours during hobby riding. Periodically check whether all screws are sufficiently tight.



Volume della fornitura:

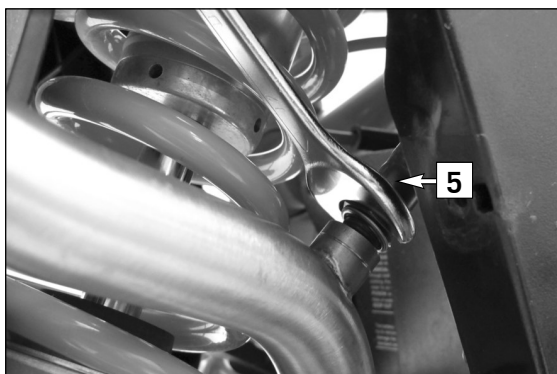
- N. 1 silenziatore destro (1)
- N. 1 silenziatore sinistro (2)
- N. 2 molle di trazione (3)
- N. 1 tappo di chiusura (premontato) (4)

⚠ ATTENZIONE

L'impianto di scarico Akrapovic non deve essere utilizzato con la mappatura di serie. A tal scopo è necessaria una mappatura extra, scaricabile dal sito KTM Dealer.net, che dovrà essere installata da un'officina autorizzata. Non utilizzare mai questa mappatura con l'impianto di scarico di serie!

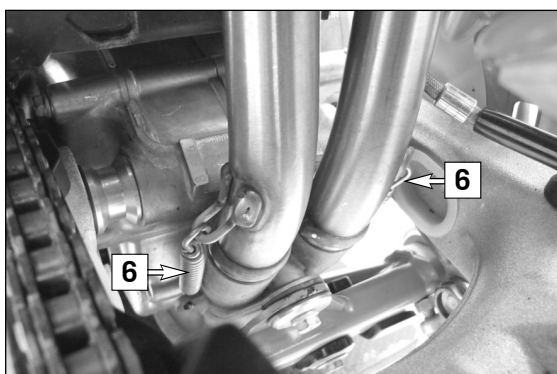
⚠ ATTENZIONE

L'impianto di scarico può raggiungere temperature estremamente alte! Far raffreddare la motocicletta prima di iniziare il montaggio!

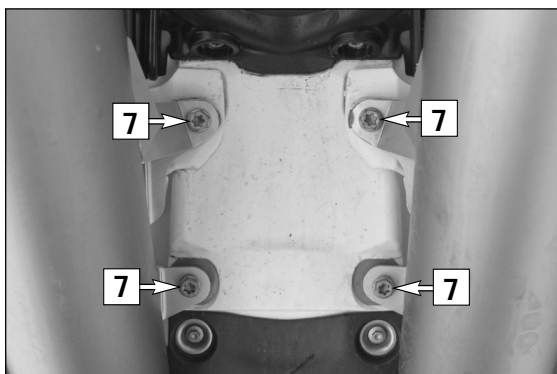


Premontaggio (solo fino a MY 2018)

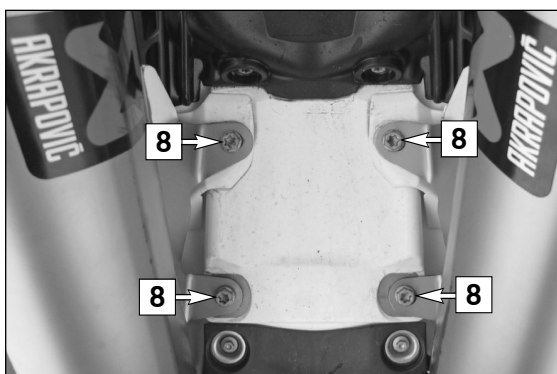
- Smontare la sonda lambda (5).



- Smontare le molle di trazione originali (6) su entrambi i lati.

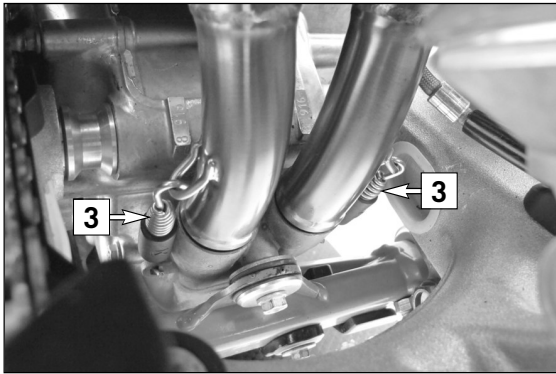


- Smontare le viti di fissaggio del silenziatore (7) e rimuovere il silenziatore originale.

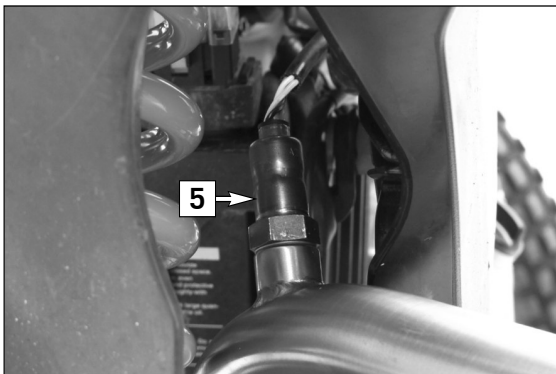


Montaggio

- Smontare il tappo di chiusura lambda (solo fino a MY 2018).
- Posizionare il silenziatore Akrapovic e serrare leggermente le viti di fissaggio del silenziatore (8) (Loctite 243).



- Posizionare e agganciare le molle di trazione **(3)** (in dotazione).
- Serrare le viti di fissaggio del silenziatore **(8)** (25 Nm).



- Montare la sonda lambda **(5)** (solo fino a MY 2018).



ATTENZIONE

Durante la prima messa in funzione del silenziatore, mantenere basso il regime del motore per circa 5 minuti, al fine di far riscaldare il silenziatore in modo uniforme. Solo così il materiale fonoassorbente può raggiungere la massima efficienza e contenere la rumorosità ai valori desiderati.

Montaggio finale

Assicurarsi che il silenziatore non tocchi altri elementi della motocicletta.

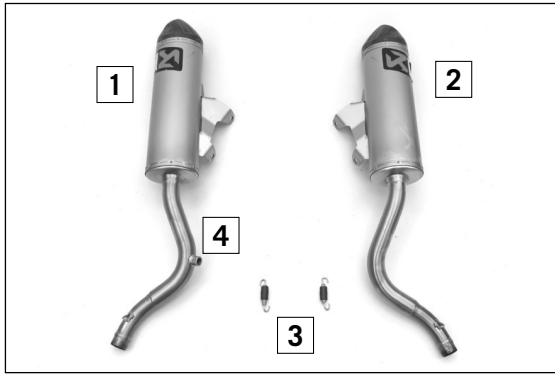
Rimuovere eventuali residui di grasso con un panno morbido, su cui sia stato spruzzato del lubrificante multiuso (Motorex Joker 440). La pulizia evita che le macchie rovinino la superficie. Non utilizzare prodotti chimici aggressivi, in quanto possono danneggiare l'adesivo.

Assicurarsi che tutte le viti siano ben serrate. Se l'impianto di scarico tocca il rivestimento o altri elementi, ripetere la regolazione oppure contattare il proprio rivenditore!

È normale che durante il primo funzionamento dal silenziatore fuoriesca del fumo bianco! Al termine controllare che l'intero impianto di scarico sia a tenuta. Non sostare dietro lo scarico durante la prima messa in funzione!

Manutenzione dell'impianto di scarico

Il materiale isolante del silenziatore va sostituito ogni 20 ore se utilizzato in gara e ogni 40 ore in caso di uso dilettantistico. Periodicamente controllare che tutte le viti siano serrate correttamente.

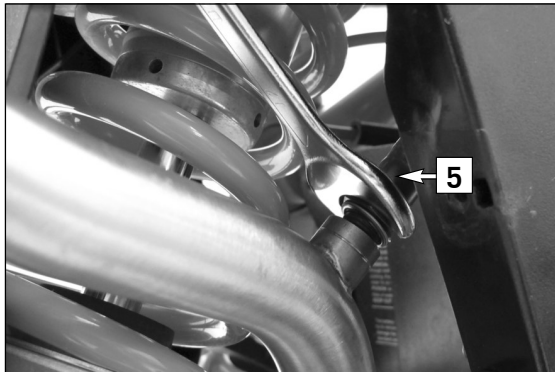


Contenu de la livraison :

- 1x Silencieux arrière à droite (1)
- 1x Silencieux arrière à gauche (2)
- 2x Ressort de rappel (3)
- 1x Bouchon (prémonté) (4)

⚠ ATTENTION

L'échappement Akrapovic ne doit pas être utilisé avec le mapping série. À cet effet, un autre mapping, téléchargeable sur le KTM Dealer.net, doit être installé par un atelier KTM agréé. L'utilisation de ce mapping avec l'échappement de série est absolument proscrite !

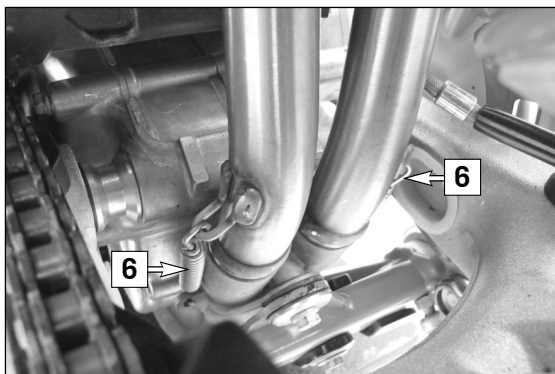


⚠ ATTENTION

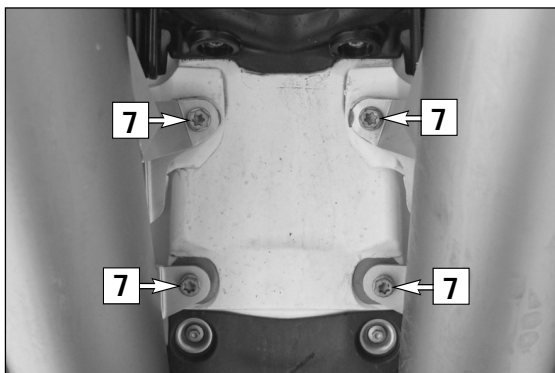
L'échappement risque d'être très chaud ! Laisser refroidir la moto avant d'entreprendre le montage !

Prémontage (uniquement jusqu'à l'année-modèle 2018)

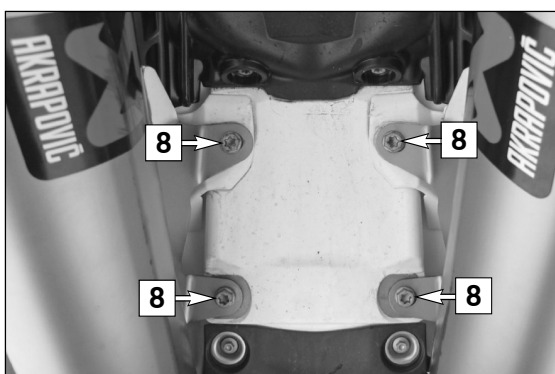
- Démontez la sonde lambda (5).



- Desserrer les ressorts de rappel d'origine (6) des deux côtés.

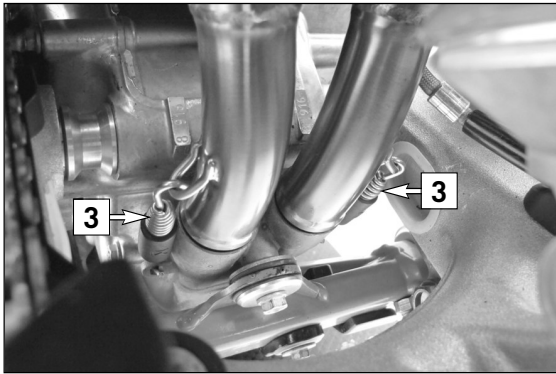


- Démontez le vis de fixation du silencieux arrière (7) et déposez le silencieux arrière d'origine.

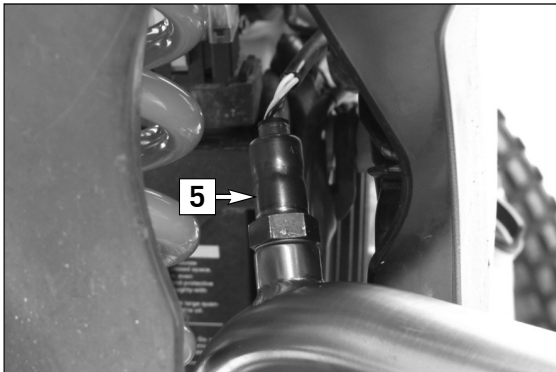


Montage

- Déposer le bouchon lambda (uniquement jusqu'à l'année-modèle 2018).
- Mettre en place le silencieux arrière Akrapovic et serrer légèrement les vis de fixation du silencieux arrière (8) (Loctite 243).



- Mettre en place et accrocher les ressorts de rappel **(3)** (contenu de la livraison).
- Serrer correctement les vis de fixation du silencieux arrière **(8)** (25 Nm).



- Monter la sonde lambda **(5)** (uniquement jusqu'à l'année-modèle 2018).



⚠ ATTENTION

Lors du premier fonctionnement du silencieux arrière, le régime moteur doit rester au ralenti pendant 5 minutes environ, pour chauffer le silencieux arrière uniformément. C'est la seule manière pour que le matériau isolant atteigne son degré d'efficacité maximal permettant à la moto d'être conforme aux prescriptions de niveau sonore !

Montage final

S'assurer que le silencieux ne touche aucune autre pièce de la moto.

Enlever les résidus de graisse à l'aide d'un chiffon doux imbibé de lubrifiant universel (Motorex Joker 440).

Le nettoyage évite que des tâches ne s'incrustent à la surface sous l'effet de la chaleur. Ne pas utiliser de nettoyants chimiques agressifs car ils risquent d'endommager les autocollants.

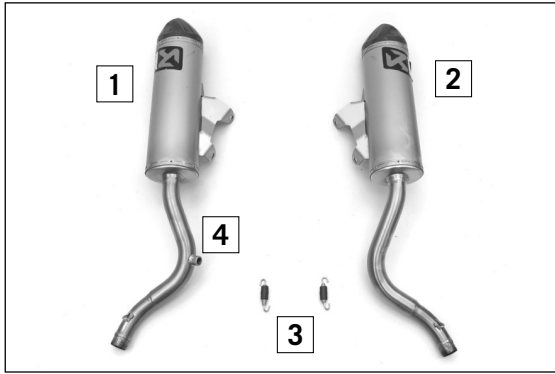
S'assurer que toutes les vis sont serrées. Si l'échappement touche l'habillage ou d'autres pièces, répéter l'ajustement ou contacter le concessionnaire !

L'émission de fumées blanches par le silencieux est normale lors de la mise en service initiale de l'échappement ! Vérifier ensuite l'absence de fuite sur l'échappement. Ne pas rester derrière l'échappement lors de la première mise en service !

Entretien de l'échappement

Le matériau isolant du silencieux arrière doit être remplacé toutes les 20 heures pour une utilisation en compétition et toutes les 40 heures pour une utilisation de loisir.

Vérifier périodiquement si toutes les vis sont suffisamment serrées.

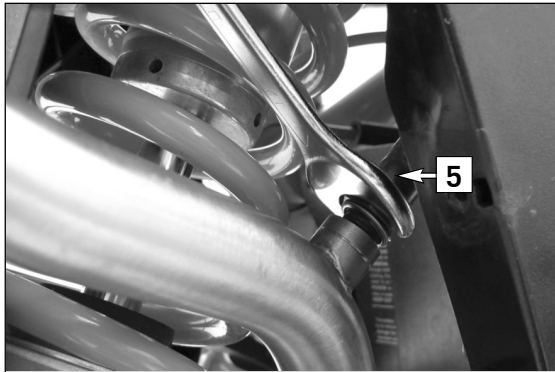


Volumen de suministro:

- 1 silenciador derecho (1)
- 1 silenciador izquierdo (2)
- 2 muelles de tracción (3)
- 1 tapón roscado (premontado) (4)

⚠ ATENCION

El sistema de escape Akrapovic no debe utilizarse con el mapping de serie. En ese caso hay que acudir a un taller especializado KTM para instalar un mapping especial, que puede descargarse de [KTM Dealer.net](http://KTMDealer.net). ¡Este mapping no puede ser utilizado con el equipo de escape de serie bajo ningún concepto!

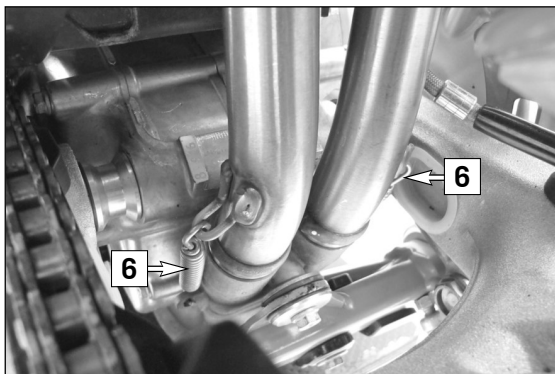


⚠ ATENCION

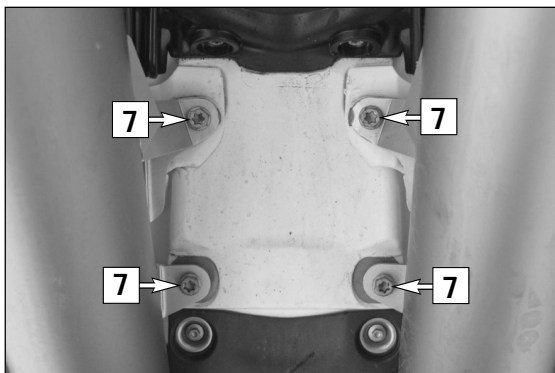
El equipo de escape puede alcanzar temperaturas muy elevadas. Por lo tanto, hay que esperar a que la motocicleta se haya enfriado antes de comenzar con las tareas de montaje.

Tareas previas de montaje (solo hasta el año de modelo 2018)

- Desmontar la sonda lambda (5).
- Soltar los muelles de tracción originales (6) de ambos lados.

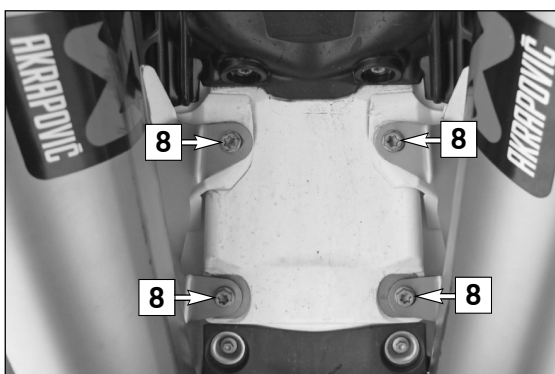


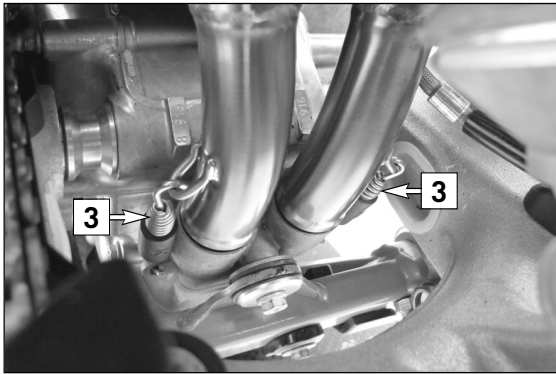
- Desmontar los tornillos de fijación del silenciador (7) y quitar el silenciador original.



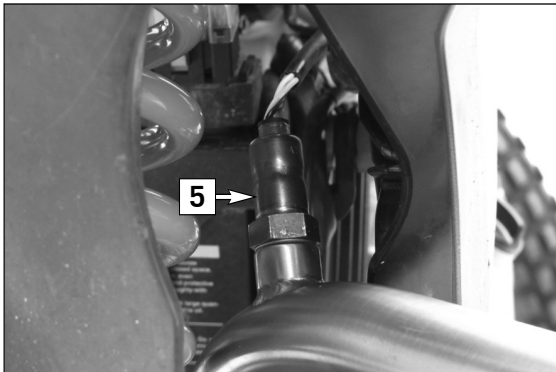
Montaje

- Desmontar el tapón roscado de la lambda (solo hasta el año de modelo 2018).
- Colocar el silenciador Akrapovic y apretar ligeramente los tornillos de fijación del silenciador (8) (Loctite 243).





- Colocar y enganchar los muelles de tracción **(3)** (volumen de suministro).
- Apretar los tornillos de fijación del silenciador **(8)** (25 Nm).



- Montar la sonda lambda **(5)** (solo hasta el año de modelo 2018).



⚠ ATENCION

La primera vez que se utilice el silenciador, mantener las revoluciones de la motocicleta a un régimen bajo durante aproximadamente 5 minutos para que el silenciador se caliente de forma uniforme. ¡Ésta es la única forma de que el material antiacústico funcione perfectamente y de cumplir con los niveles acústicos establecidos!

Montaje final

Asegurarse de que el silenciador no está en contacto con otros componentes de la motocicleta.

Eliminar los residuos de grasa con un paño suave, rociado con lubricante multiuso (Motorex Joker 440).

La limpieza impide que puedan producirse manchas profundas en la superficie. No utilice agentes de limpieza químicos agresivos, pues pueden deteriorar el adhesivo.

Asegurarse de que se han apretado todos los tornillos. Si el equipo de escape está en contacto con el carenado o con otros componentes, repetir el ajuste del equipo de escape o ponerse en contacto con un concesionario.

Durante los primeros recorridos con un equipo de escape nuevo es normal que salga humo blanco del silenciador. Por último, comprobar la hermeticidad del equipo de escape completo. No permanezca detrás del equipo de escape al arrancar el motor con un silenciador nuevo.

Mantenimiento del sistema de escape

El material antiacústico del silenciador debe sustituirse cada 20 si se utiliza para competición y cada 40 para el ocio. Compruebe periódicamente que todos los tornillos estén apretados debidamente.